

ДОГОВІР № 031018F/P

VERTRAG № 031018F/P

м. Івано-Франківськ, Україна
03 жовтня 2018 р.

St. Ivano-Frankivsk, Ukraine
den 03. Oktober 2018

ФАТЦЕР АТ Дратзайльфабрік
(місцезнаходження: Гофштрассе 44, 8590
Романсхорн, Швейцарія), надалі іменоване як
«Виконавець» в особі головуєчого управління
пана Бернхарда Айхера та пана Др.Мартіна
Бехтольда, повноваження яких
підтверджуються витягом з Торгового реєстру
Кантону Тургау, з однієї сторони, та

**Товариство з обмеженою відповідальністю
«ПАРКТУР»**, (місцезнаходження: 78593, Івано-
Франківська обл., м. Яремче, с. Поляниця),
надалі іменоване як «Замовник», в особі
директора Віталія Ковальчука, який діє на
підставі Статуту, з іншої сторони,
уклали даний Договір про нижченаведене:

FATZER AG Drahtseilfabrik (Sitz: Hofstrasse 44
8590 Romanshorn, Schweiz), weiter Lieferant
genannt, im Namen des Vorsitzenden der
Geschäftsleitung Hr. Bernhard Eicher und Hr. Dr.
Martin Bechtold, deren Bevollmächtigungen mit dem
Auszug aus der Handelsregister des Kantons Thurgau
bestätigt sind, einerseits und

**Gesellschaft mit beschränkter Haftung
«PARKTUR»**, (Sitz: 78593, Dorf Polianytca,
Yaremche Stadtrat, Ivano-Frankivsker Gebiet,
Ukraine), im Namen des Geschäftsführers Vitaliy
Kovalchuk, der gemäß der Satzung handelt, weiter
«Auftragsgeber» genannt, andererseits
haben diesen Vertrag über folgendes abgeschlossen:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1. GEGENSTAND DES VERTRAGES

1.1. Виконавець зобов'язується здійснити для
Замовника сплітання тягово-несучого тросу Ø
38 мм підвісної пасажирської канатної дороги 7
(ППКД7) в с. Поляниця Яремчанської міськради
Івано-Франківської області, Україна (надалі –
«Роботи»), а Замовник зобов'язується оплатити
Виконавцеві вартість зазначених Робіт.

1.1 Der Auftragnehmer verpflichtet sich für den
Auftraggeber das Auflagespleiss des Förderseils Ø
38mm bei der Vierersesselseilbahn Nr. 7 (Lift Nr.7),
welche im Dorf Polianytca, St. Yaremche, Ivano-
Frankivsker Gebiet, Ukraine liegt, durchzuführen,
(weiter – „Arbeiten“ genannt), und der Auftraggeber
verpflichtet sich dem Auftragnehmer den Wert der
erfüllten Arbeiten zu bezahlen

2. ПОРЯДОК ВИКОНАННЯ РОБІТ І
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОРІН

2. ORDNUNG DER ARBEITERFÜLLUNG UND
VERPFLICHTUNGEN DER SEITEN

2.1. Роботи виконуються Виконавцем на
території Туристичного комплексу "Буковель",
який знаходиться за адресою: с. Поляниця
Яремчанської міськради Івано-Франківської
області, Україна.

2.1 Die Arbeiten werden vom Auftragnehmer auf dem
Territorium des Schigebiets "Bukovel" geleistet,
welches nach folgender Adresse liegt: Dorf
Polianytca, Yaremche Stadtrat, Ivano-Frankivsker
Gebiet, Ukraine.

2.2 Якість Робіт повинна відповідати вимогам,
готової Норми EN 12927-3 та технічній
документації підвісної пасажирської канатної
дороги № 7.

2.2 Die Qualität der Arbeiten soll Fertigungsnorm EN
12927-3 sowie der technischen Dokumentation der
Viersesselseilbahn Nr. 7 entsprechen.

2.2. Виконавець зобов'язується:

2.3. Der Auftragnehmer verpflichtet sich:

2.3.1. Забезпечити прибуття не пізніше 10
(десяти) календарних днів, з моменту
отримання повідомлення Замовника
електронною поштою, до місця виконання
Робіт кваліфікованих техніків в кількості,
необхідній для своєчасного завершення Робіт.

2.3.1 die Ankunft der qualifizierten Techniker
spätestens 10 (zehn) Kalendertage ab Moment der
Benachrichtigung vom Auftraggeber mittels E-Mail bis
zum Ort der Arbeitserfüllung in Anzahl, welche genug
für entsprechende Erfüllung der Arbeiten ist, zu
gewährleisten.

2.3.2. Надати інструменти та матеріали,
необхідні для виконання Робіт.

2.3.2 Die für Arbeitserfüllung nötige Werkzeuge und
Materialien vorzulegen.

2.3.3. виконати роботу в строк до 3 (трьох)
робочих днів з моменту прибуття. Виконавець
не несе відповідальності за затримки, що
наслідують не з його вини.

2.3.3 die Ausführung der Arbeiten während 3 (drei)
Arbeitstage nach Ankunft durchzuführen. Für
Verzögerungen die nicht durch Auftragnehmer
verursacht sind trägt er keine Verantwortung.

2.3.4. письмово попередити Замовника про
будь-які обставини, що загрожують якості та
безпеці виконання Робіт або перешкоджають їх

2.3.4 dem Auftraggeber schriftlich über die beliebigen
Umstände, welche die Qualität und Sicherheit der
Arbeitserfüllung verletzen oder ihrer rechtzeitigen
Fertigstellung stören unverzüglich, aber nicht später



Hr. Bernhard Eicher

Hr. Dr. Martin Bechtold



Віталій Ковальчук

своєчасному завершенню, негайно або не пізніше наступного дня з моменту настання таких обставин (якщо Виконавець своєчасно не повідомить Замовника про обставини, що загрожують якості та безпеці виконання Робіт або перешкоджають їх своєчасному завершенню, Виконавець не має права посилалися на такі обставини в обґрунтування причин невиконання або неналежного виконання своїх зобов'язань за даним Договором).

2.3.5. Погодити письмово із Замовником точний строк прибуття кваліфікованих техніків для виконання робіт та період виконання робіт згідно Договору у робочі дні Замовника.

2.4. Замовник зобов'язується:

2.4.1. Виконати підготовчі роботи: зняття крісел з троса, зняття троса з роликів, стягування троса.

2.4.2. Надати Виконавцеві 10 підсобних робітників. Даних підсобних робітників ознайомити з інструкцією для персоналу, який виконує монтаж тросу та роботи з сплітання (додаток №1 до Договору).

2.4.2. Забезпечити працівників Виконавця трансфером з аеропорту в Україні до місця виконання Робіт і в зворотному напрямку.

2.4.3. Оплатити вартість Робіт.

2.5. Підтвердженням виконання Робіт є Акт виконаних робіт, який підписується Сторонами. Окрім того, Виконавець надає Замовнику Акт зчалування.

2.6. Виконавець надає Замовнику гарантію на виконані Роботи протягом 1 (Одного) року з моменту підписання Акту виконаних робіт. Якщо протягом гарантійного терміну Замовник виявить які-небудь недоліки у Роботах, то Виконавець зобов'язаний за власний рахунок невідкладно усунути виявлені недоліки. Всі витрати, пов'язані з усуненням недоліків Робіт за гарантією (у тому числі всі транспортні витрати, витрати на проїзд, проживання й харчування техніків Виконавця тощо), покладаються на Виконавця.

3. ВАРТІСТЬ РОБІТ І ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

3.1. Загальна вартість Робіт за даним Договором становить 9 331,00 євро (дев'ять тисяч триста тридцять одне євро 00 євроцентів). Ця сума включає в себе витрати на проїзд, вартість матеріалів і будь-які інші витрати, які можуть бути понесені Виконавцем під час виконання Робіт.

3.2. Замовник здійснює оплату загальної вартості Робіт в євро шляхом переказу коштів на банківський рахунок Виконавця після підписання Сторонами даного Договору, але в будь-якому випадку не раніше дня отримання

наступного дня з моменту їх Eintretens zu benachrichtigen. Wenn der Auftragnehmer dem Auftraggeber über die beliebigen Umstände, welche die Qualität und Sicherheit der Arbeitserfüllung verletzen oder ihrer rechtzeitigen Fertigstellung stören, nicht rechtzeitig mitteilt, so hat er kein Recht, sich auf diese Umstände als Ursache der Nichterfüllung oder nicht sachmäßigen Erfüllung ihrer Verpflichtungen nach diesem Vertrag verweisen.

2.3.5 Schriftlich mit dem Auftraggeber den genauen Termin des Ankommens der Techniker zur Arbeitserfüllung, sowie die Friste der Arbeitserfüllung nach diesem Vertrag innerhalb der Werkzeuge des Auftraggebers zu bestätigen.

2.4. Der Auftraggeber verpflichtet sich:

2.4.1 Die Vorarbeiten zu machen: die Sessel aus dem Seil herunterzunehmen, das Seil aus den Rollen zu ziehen, und das Seil herunterzuziehen.

2.4.2 Dem Auftragnehmer 10 Mitarbeiter zur Mithilfe zur Verfügung zu stellen. Diese Mitarbeiter mit der Instruktion Montagepersonal für Seilmontagen und Spleissarbeiten (Anhang Nr. 1 zum Vertrag) in Kenntnis zu setzen.

2.4.3 Den Transfer der Techniker des Auftragnehmers ab Flughafen in der Ukraine bis zum Erfüllungsort und zurück zu gewährleisten.

2.4.4 Den Wert der Arbeiten zu bezahlen.

2.5. Als Bestätigung der Arbeitserfüllung gilt das Protokoll der erfüllten Arbeiten, das von beiden Seiten unterzeichnet wird. Außerdem erstellt der Auftragnehmer das Spleissprotokoll.

2.6 Der Auftragnehmer gibt dem Auftraggeber die Gewährleistung auf die erfüllten Arbeiten innerhalb 1 (ein) Jahr ab Moment der vom beiden Seiten Unterzeichnung des Protokolls der erfüllten Arbeiten. Wenn binnen der Garantiezeit der Auftraggeber die beliebigen Mängel bei den erfüllten Arbeiten entdeckt so ist der Auftragnehmer verpflichtet, diese unverzüglich zu beseitigen. Dabei gehen alle Kosten, die im Zusammenhang mit der Mängelbehebung laut der Garantie (inkl. alle Frachtkosten, Reisekosten, Verpflegung und Unterkunft der Techniker des Auftragnehmers) anfallen, zu Lasten des Auftragnehmers.

3. WERT DER ARBEITEN UND ZAHLUNGSMODUS

3.1. Der Gesamtwert der Arbeiten nach diesem Vertrag beträgt 9 331,00 Euro (neuntausenddreihunderteinunddreißig Euro 00 Eurocents). Diese Summe beinhaltet Reisespesen Wert der Materialien und alle anderen Spesen, welche der Auftragnehmer während der Erfüllung der Arbeiten tragen werden kann.

3.2. Der Auftraggeber tätigt die Bezahlung des Gesamtwertes der Arbeiten in Euro mittels Geldüberweisung aus dem Bankkonto des Auftragnehmers nach der Vertragsunterzeichnung, aber in jedem Fall nur nach dem Erhalten der im



Hr. Bernhard Eicher

Hr. Dr. Martin Bechtold



Віталій Ковальчук

Замовником довідки, вказаної у п. 7.4. даного Договору.

3.3. Усі банківські витрати на території Замовника сплачуються Замовником. Усі банківські витрати поза територією Замовника сплачуються Виконавцем.

3.4. У випадку наявності та доведення вини Замовника з невиконання зобов'язань покладених на нього умовами даного Договору, що призвело до прострочення строку виконання робіт Виконавцем (п.п.2.3.3., п.п.2.3.5.), розрахунок оплати, крім п.3.1. Договору, за дні простою сплачується і проводиться в наступному порядку:

3.4.1. вартість простою одного робочого дня, а саме, з понеділка по п'ятницю, складає 950,00 Євро (дев'ятсот п'ятдесят євро 00 євроцентів) за 1 такий день.

3.4.2. вартість простою дня тижня – суботи, складає 1425,00 Євро (одна тисяча чотириста двадцять п'ять євро 00 євроцентів).

3.4.3. вартість простою дня тижня – неділя, складає 1900,00 Євро (одна тисяча дев'ятсот євро 00 євроцентів).

3.4.4. Якщо строк простою з вини Замовника, перевищує більше 3 (трьох) днів простою, тоді, Замовник зобов'язується сплатити поряд сумою розрахованою за простій згідно умов Договору, ще 475,00 (чотириста сімдесят п'ять євро 00 євроцентів).

4. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

4.1. У випадку несвоєчасного виконання Робіт з вини Виконавця Виконавець сплатить Замовникові пеню у розмірі 0,1% від загальної вартості Робіт за кожен день прострочення.

4.2. Якщо Виконавець не виконає Роботи протягом 180 днів з моменту здійснення Замовником попередньої оплати, Виконавець відшкодує Замовникові усі завдані збитки (в тому числі і передбачену законодавством України штрафну санкцію в розмірі 0,3% від вартості несвоєчасно виконаних Робіт за кожен день прострочки).

5. ФОРС-МАЖОР

5.1. Сторони звільняються від відповідальності за невиконання своїх зобов'язань за даним Договором, якщо це невиконання відбулося внаслідок обставин непереборної сили (форс-мажору), які настали протягом строку Договору, таких як війни, стихійні лиха, пожежа, повінь, землетрус, ембарго, рішення уряду та інші подібні події, які перешкоджали виконанню сторонами даного Договору незалежно від їхніх намірів.

5.2. Сторона, що постраждала від вказаних обставин, зобов'язана письмово повідомити іншу Сторону негайно або не

Punkt 7.4 dieses Vertrages definierten Bescheinigung.

3.3. Alle Bankspesen auf dem Territorium des Auftraggebers werden vom Auftraggeber bezahlt. Alle Bankspesen außerhalb des Territoriums des Auftraggebers bezahlt der Auftragnehmer.

3.4 Im Fall, wenn der Auftraggeber die nach diesem Vertrag vorgesehenen Verpflichtungen nicht erfüllt hat, was bestätigt ist und Tat, und in Folge zur Verzögerung der Arbeitserfüllung (laut Unterpunkte 2.3.3. und 2.3.5) verursacht hat, wird das Zahlungsmodus außer dem Punkt 3.1 des Vertrages für die Wartetage folgenderweise abgerechnet und bezahlt:

3.4.1 Der Wert der Haltezeit eines Arbeitstages, und zwar ab Montag bis Freitag, beträgt 950,00Euro (neun hundert fünfzig Euro 00 Eurocents) pro 1 solcher Tag.

3.4.2 Der Wert der Haltezeit des Wochentages – Samstag beträgt 1425,00Euro (eintausendvierhundertfünfundzwanzig Euro 00 Eurocents).

3.4.3 Der Wert der Haltezeit des Wochentages – Sonntag beträgt 1900,00Euro (eintausendneunhundert Euro 00 Eurocents).

3.4.4 Wenn der Wartezeit aus Schuld des Auftraggebers mehr als 3 (drei) Tage beträgt, so verpflichtet sich der Auftraggeber neben der Summe für Wartezeit nach diesem Vertrag noch 475,00 Euro (vierhundertfünfundsiebzig Euro 00 Eurocents) zu zahlen.

4. VERANTWORTUNG

4.1. Im Fall der nicht termingerechten Erfüllung der Arbeiten aus Schuld des Auftragnehmers so bezahlt er dem Auftraggeber die Pönale in Höhe von 0,1% des Gesamtwertes der Arbeiten für jeden Tag solcher Verzögerung.

4.2 Wenn der Auftragnehmer die Arbeiten innerhalb 180 Tage ab Moment der vom Auftraggeber geleisteten Vorauszahlung nicht erfüllt, so entschädigt der er dem Auftraggeber alle damit verbundenen Kosten (inkl. durch die Gesetzgebung der Ukraine vorgesehene Pönale in Höhe von 0,3% des Wertes der nicht rechtzeitig erfüllten Arbeiten pro jeden Tag solcher Verzögerung).

5. HÖHERE GEWALT

5.1. Die Seiten tragen keine Verantwortung für die Nichterfüllung ihrer Verpflichtungen nach diesem Vertrag, falls diese durch die Umstände der Höheren Gewalt innerhalb der Gültigkeit dieses Vertrages verursacht sind. Das sind: Kriege, Naturkatastrophen, Feuer, Hochwasser, Erdbeben, Embargo, Regierungsbeschlüsse und andere ähnlichen Ereignisse, welche den Seiten keine Möglichkeit zu geben, die Bedingungen dieses Vertrages zu erledigen.

5.2 Die Seite, welche durch die oben genannten Umstände verletzt ist, muss die andere Seite darüber schriftlich unverzüglich benachrichtigen, aber



Hr. Bernhard Eicher

Hr. Dr. Martin Bechtold



Віталій Ковальчук

пізніше 10 днів від дня виникнення форс-мажорних обставин. Несвоєчасне повідомлення про форс-мажорні обставини позбавляє відповідну Сторону права посилається на них як на причину невиконання цією Стороною своїх зобов'язань.

5.3. Повідомлення про форс-мажор повинно бути підтверджене Торговельною Палатою країни відповідної Сторони.

5.4. Якщо форс-мажорні обставини тривають більше 3 місяців, то Сторони узгодять порядок подальшого виконання або розірвання Договору.

5.5. У випадку розірвання Договору Сторони зобов'язуються мирним шляхом погодити розподіл витрат, які вже мали місце в процесі виконання Договору.

6. АРБІТРАЖ

6.1. Сторони зобов'язуються докласти усіх можливих зусиль для мирного вирішення всіх спорів і розбіжностей, які можуть виникнути під час виконання даного Договору або у зв'язку з ним.

6.2. При неможливості врегулювання будь-який спір, що виник у зв'язку з цим Договором, підлягає передачі на розгляд і остаточне вирішення Міжнародного комерційного арбітражного суду при Торгово-промисловій палаті України в м. Києві

6.3. При розгляді спору Міжнародним комерційним арбітражним судом при Торгово-промисловій палаті України в м. Києві спір вирішується за Регламентом вказаного суду.

6.4. Правом, що регулює відносини між Сторонами за даним Договором, є право України.

7. ІНШІ УМОВИ

7.1. Договір набирає чинності з дати його підписання і діє до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

7.2. З дати набрання чинності даним Договором усе попереднє листування та пов'язані з ним переговори втрачають чинність.

7.3. Усні домовленості є дійсними тільки після їхнього письмового оформлення.

7.4. З метою уникнення подвійного оподаткування Виконавець зобов'язується надати Замовникові оригінал довідки із проставленим апостилем, виданої Міністерством фінансів Швейцарії на підтвердження того, що Виконавець дійсно є резидентом Швейцарії в розумінні Конвенції між Урядом України і Урядом Швейцарії про уникнення подвійного оподаткування доходів і капіталу та попередження податкових ухилень.

spätestens 10 Tage ab Moment des Eintretens der Höheren Gewalt. Wenn die Benachrichtigung über die Bedingungen der höheren Gewalt zu spät ist, dann hat diese Seite kein Recht auf die genannten Umstände als Ursache der Nichterfüllung ihrer Verpflichtungen zu nehmen.

5.3 Die Benachrichtigung über die Umstände der Höheren Gewalt sollte von der Handelskammer des Landes der entsprechenden Seite bestätigt werden.

5.4. Wenn die Höhere Gewalt mehr als 3 Monaten dauert, so sollten die Seiten die weitere Erfüllung des Vertrages oder seine Kündigung vereinbaren.

5.5 Im Fall der Vertragskündigung verpflichten sich die Seiten die Kostenverteilung, welche während der Vertragserfüllung schon getragen wurden, auf friedlichem Wege zu regulieren.

6. GERICHTSSTAND

6.1. Die Seiten verpflichten sich nach allen Kräften zu bemühen, um die möglichen Streitigkeiten und Meinungsstreiten, welche während der Erfüllung dieses Vertrages entstehen können, friedlich zu regulieren.

6.2 Besteht keine Möglichkeit alle aus diesem Vertrag entstandenen Streitigkeiten zu regulieren, so werden sie auf die Betrachtung und endgültige Entscheidung vom Internationalen Kommerziellen Schiedsgericht bei der Wirtschafts - und Handelskammer der Ukraine in der St. Kiev übernommen.

6.3 Bei der Betrachtung der Streitigkeit vom Internationalen Kommerziellen Schiedsgericht bei der Wirtschafts - und Handelskammer der Ukraine in der St. Kiev wird diese Streitigkeit nach Reglement des genannten Gerichts entschieden.

6.4. Als Recht, welches die Beziehungen zwischen den Seiten nach diesem Vertrag reguliert, gilt das Recht der Ukraine.

7. ANDERE BEDINGUNGEN

7.1. Der Vertrag tritt in Kraft ab Moment seiner Unterzeichnung und gilt bis zur Erfüllung der Verpflichtungen von den Seiten.

7.2. Ab Moment der Gültigkeit dieses Vertrages verliert alles vorherige Briefwechsel und damit verbundenen Verhandlungen ihre Kraft.

7.3 Die mündlichen Vereinbarungen gelten nur für ihre schriftliche Abfertigung.

7.4 Um Doppelbesteuerung zu vermeiden, ist der Auftragnehmer verpflichtet, dem Auftraggeber das Original der Finanzbescheinigung mit Apostille, die von der zuständigen Staatsbehörde des Auftragnehmers ausgestellt ist, vorzulegen. Diese Finanzbescheinigung gilt als Bestätigung, dass der Auftragnehmer tatsächlich der Gebietsansässiger in Schweiz ist, im Sinne des Abkommens zwischen der schweizerischen und ukrainischen Regierung über die Vermeidung der Doppelbesteuerung für Umsatz - und Körperschaftssteuern und Vorbeugung von



Hr. Bernhard Eicher

Hr. Dr. Martin Bechtold

Віталій Козальчук

7.5. Сторони визнають повну юридичну чинність і значимість даного Договору.

7.6. Всі пов'язані з виконанням Договору податки, збори й митні платежі, що виникають у Виконавця, оплачуються Виконавцем, а ті, що виникають у Замовника, оплачуються Замовником.

Steuerhinterziehung.

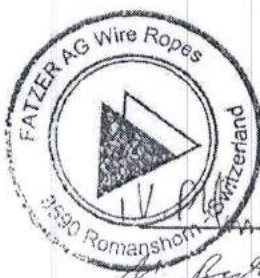
7.5 Die Seiten bekennen die vollständige Rechtskraft und Wichtigkeit dieses Vertrages.

7.6 Alle mit der Vertragserfüllung verbundenen Steuer, Gebühren und Zollzahlungen, welche beim Auftragnehmer entstanden, bezahlt der Auftragnehmer und diese, welche beim Auftraggeber entstanden, bezahlt der Auftraggeber.

8. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ, БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ І ПІДПИСИ СТОРІН

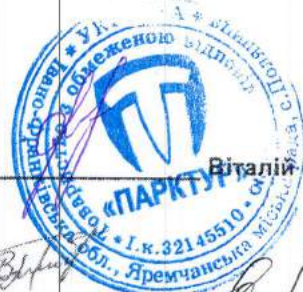
8. SITZ, BANKVERBINDUNG UND UNTERSCHRIFTEN DER SEITEN

Виконавець: Фатцер АТ Дратзайльфаabrik Швейцарія Гофштрассе 44, 8590 Романсхорн, Швейцарія, Коммерцбанк АТ, Констанц, Німеччина IBAN DE85 6904 0045 0270 0250 00 SWIFT COBADEFF690 Рахунок № 2700 25000	Auftragnehmer: Fatzer AG Drahtseilfabrik Schweiz Hofstrasse 44, 8590 Romanshorn, Schweiz, Commerzbank AG, Konstanz, Deutschland IBAN DE85 6904 0045 0270 0250 00 SWIFT COBADEFF690 Konto-Nr. 2700 25000
Замовник: Товариство з обмеженою відповідальністю «ПАРКТУР» Адреса: 78593, с. Полянниця, Яремчанська міська рада, Івано-Франківська обл., Україна Код ЄДРПОУ 32145510 ІПН 321455109186 Свідоцтво ПДВ 13180704 Рахунок № 26004544571 Банк бенефіціару Public Joint Stock Company Raiffeisen Bank Aval Leskova street 9 Kiev city, Ukraine SWIFT код: AVALUAUKXXX Банк-кореспондент The Bank of New York Mellon New York, USA SWIFT код: IRVTUS3N Кореспондентський рахунок: 890-0260-688	Auftraggeber: Gesellschaft mit beschränkter Haftung «PARKTUR» Adresse: 78593, Dorf Polyanitca, Yaremche Stadtrat, Ivano-Frankivsker Gebiet, Ukraine Code 32145510 Steuernummer 321455109186 Zeugnis des MwSt-Zahlers 13180704 Konto Nr. 26004544571 Bank of Beneficiary Public Joint Stock Company Raiffeisen Bank Aval Leskova street 9 Kiev city, Ukraine SWIFT code: AVALUAUKXXX Correspondent Bank The Bank of New York Mellon New York, USA SWIFT code: IRVTUS3N Correspondent Account: 890-0260-688
Виконавець / Auftragnehmer:	Замовник / Auftraggeber:



Hr. Bernhard Eicher

Hr. Dr. Martin Bechtold



Віталій Ковальчук